

第 12 堂

买衫

Shopping for Clothes

deoi3waa2

對話 Dialog

小美同阿强去商场买衫 ... Mei and Keung are shopping for clothes...

1

dim3jyn4 nei5hou2, tseoy4bin6tai2haa5laa1
店 员： 你 好， 随 便 睇 下 啦！

aa3koeng4 hou2aa3。
阿 强： 好 啊。

aa3koeng4 ngo5soeng2si3haa5ni1gin6, jau5mou5daai6maa5
阿 强： 我 想 试 下 呢 件， 有 冇 大 码？

dim3jyn4 ngo5bong1nei5wan2haa5. jau5, hai2dou6. dzung6jau5ni1gin6
店 员： 我 帮 你 搵 下。 有， 喺 度。 仲 有 呢 件
dou1hou2ngaam1nei5 ji4gaa1luk6dzit3, sin1 man1dzaa3。
都 好 啱 你， 而 家 六 折， 先 30 文 咋。

aa3koeng4 hou2wo3, gam2ngo5si3maai4ni1gin6. si3saam1fong2hai2bin1
阿 强： 好 啱， 噉 我 试 埋 呢 件。 试 衫 房 喺 边？

dim3jyn4 dzik6haang4dzyn3dzo2dzau6hai6gaa3laa3。
店 员： 直 行 转 左 就 系 啲 喇。

2

siu2mei5 aa3koeng4, nei5gok3dak1ni1loeng5gin6bin1gin6hou2tai2aa3
小 美： 阿 强， 你 觉 得 呢 两 件 边 件 好 睇 啊？

aa3koeng4 ngo5gok3dak1dou1gei2hou2tai2, si6daan6laa1。
阿 强： 我 觉 得 都 几 好 睇， 是 但 啦。

siu2mei5 nei5gam3kau4kei4gaa3, ngo5nau1laa3
小 美： 你 咁 求 其 啲， 我 嬲 喇！

店 员： 你 好， 随 便 睇 下 啦！

阿 强： 好 啊。

阿 强： 我 想 试 下 呢 件， 有 冇 大 码？

店 员： 我 帮 你 搵 下。 有， 喺 度。

仲 有 呢 件 都 好 啱 你， 而 家 六
折， 先 30 文 咋。

阿 强： 好 啱， 噉 我 试 埋 呢 件。 试
衫 房 喺 边？

店 员： 直 行 转 左 就 系 啲 喇。

Sales clerk: Hello! Feel free to take a
look!

Keung: Thanks! (OK.)

Keung: I would like to try this on.
Do you have it in large?

Sales clerk: Let me look. Yea, here.
This one also fits you well.
Now it has 40% off, and costs
only \$30.

Keung: Good. Let me try this also
then. Where is the fitting
room?

Sales clerk: Go straight and turn left.

小 美： 阿 强， 你 觉 得 呢 两 件 边 件
好 睇 啊？

阿 强： 我 觉 得 都 几 好 睇， 是 但 啦。

小 美： 你 咁 求 其 啲， 我 嬲 喇！

Mei: Keung, which of these two do
you think looks better?

Keung: I think both look good,
whatever.

Mei: You are so indifferent! I am
angry!

3

aa3koeng4 ni1saam1gin6dou1hou2ngaam1ngo5sam1seoy2。 dzau6jiu3ni1
阿强： 呢三件都好啱我心水。就要呢
saam1gin6laa1
三件啦。

dim3jyn4 hou2aa3, jat1gung6ji6baak3saam1sap6。 luk1kaa1ding6hai6bei3
店员： 好啊，一共二百三十。碌卡定系畀
jin6gam1
现金？

aa3koeng4 luk1kaa1laa1。
阿强： 碌卡啦。

dim3jyn4 do1dze6saai3 fun1jing4haa6tsi3gwong1lam4。
店员： 多谢晒！欢迎下次光临。

阿强：呢三件都好啱我心水。就要呢三件啦。

店员：好啊，一共二百三十。碌卡定係畀現金？

阿强：碌卡啦。

店员：多谢晒！欢迎下次光临。

Keung: These three seems good to me. I'll take these three then.

Sales clerk: Good, \$230 total. Do you want to pay by card or cash?

Keung: Card.

Sales clerk: Thank you. Come back again.

4

aa3koeng4 gui6mei6aa3 si3m4si3tau2haa5
阿强： 边未啊？使唔使啱下？

siu2mei5 gui6laa3。 bat1jy4ngo5dei6wan2dei6fong1sik6je5laa1。
小美： 边喇。不如我哋搵地方食嘢啦。

aa3koeng4 hou2aa1, soeng2m4soeng2sik6wan4tan1min6
阿强： 好啊，想唔想食云吞面？

siu2mei5 hou2wo3 ting1 gong2 lau4 haa6 san1 hoi1 dzo2 gaan3 wan4 tan1
小美： 好啱！听讲楼下新开咗间云吞
min6, hou2hou2sik6aa3。
面，好好食啊。

aa3koeng4 gam2ngo5dei6heoy3laa1。
阿强： 噉我哋去啦。

阿强：边未啊？使唔使啱下？

小美：边喇。不如我哋搵地方食嘢啦。

阿强：好啊，想唔想食雲吞面？

小美：好啱！听讲楼下新开咗间雲吞面，好好食啊。

阿强：噉我哋去啦。

Keung: Are you tired yet? Do you want to take a rest?

Mei: I am tired. Let's find a place to eat.

Keung: Cool. Do you want wonton noodles?

Mei: Yes! I heard there's a new wonton noodle place opened downstairs and it's really good.

Keung: (Then,) Let go!

jau5mou5daa2dzit3 jau5mou5dzit3kau3
"有冇打折？有冇折扣？"

Any discount?

jau5mou5 sai3 dzung1 daai6 gaa1daai6 maa5
"有冇(细/中/大/加大)码？"

Do you have a (small/medium/large/extra large)?